

FLM5354 – Aprendizagem da tradução e competências do tradutor – Heloísa Pezza Cintrão

16/08/2013 - 29/11/2013

	Data	Programa
1	16/08	Apresentação do curso e dos/as participantes 1. A formação de tradutores e a competência tradutória nos Estudos da Tradução
2	23/08	2. A questão da boa tradução: texto-fonte, equivalências e universais; texto-meta e funcionalismo; normas
3	30/08	3. Metas do ensino/aprendizagem da tradução (I): a competência comunicativa na base de modelos de competência tradutória
	06/09	Semana da Pátria (não haverá aula)
4	13/09	4. Metas do ensino/aprendizagem da tradução (II): modelos de competência tradutória
5	20/09	5. Metas do ensino/aprendizagem da tradução (III): modelos de competência tradutória
	27/09	Congresso ABRAPT (não haverá aula)
6	04/10	6. O desenvolvimento da competência tradutória: propostas
7	11/10	7. Competência bilíngue e aprendizagem da tradução: elementos para reflexão
8	18/10	8. Aprendizagem da tradução e os primeiros estudos do processo tradutório (I)
9	25/10	9. Aprendizagem da tradução e os primeiros estudos do processo tradutório (II)
10	01/11	10. Desenho curricular: objetivos graduados ou construtivismo; novas tecnologias na formação do tradutor (Entrega da resenha)
11	08/11	11. Ferramentas e novas propostas de pesquisa
	15/11	Proclamação da República (não haverá aula)
	22/11	SILEL - UFU (não haverá aula)
12	29/11	12. Prova escrita

Data máxima para entrega da resenha do livro de KELLY: 01/11/2013 (sexta-feira)

Prova escrita: 29/11/2013

Data máxima para entrega das monografias: 20/12/2013 (sexta-feira)

Data máxima para a entrega de notas pela docente no DLM: 27/01/2014 (segunda-feira)

Horários de plantão: terças-feiras das 12:00 às 13:00
 sextas-feiras das 18:15 às 19:15

Local dos plantões: Prédio de Letras, 3. andar, sala 28

Conversas podem ser agendadas fora desses horários pelo e-mail:

heloisacintrao@yahoo.com.br

A resenha será do livro: KELLY, Dorothy. *A Handbook for Translators Trainers*. Manchester: St. Jerome, 2005.

Endereço do curso no moodle: <http://disciplinas.stoa.usp.br/course/view.php?id=2513>